



Distr.  
GENERAL

A/54/235  
12 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ  
ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Международное признание дня Весак

Письмо представителей Бангладеш, Бутана, Индии, Испании, Камбоджи,  
Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов,  
Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Республики Корея, Таиланда, Украины,  
Филиппин и Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций от 28 октября  
1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имеем честь просить в соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи новый пункт, озаглавленный "Международное признание дня Весак".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается объяснительная записка и проект резолюции (см. приложения I и II).

Джон ДЕ САРАМ  
Постоянный представитель Шри-Ланки

Вин МА  
Постоянный представитель Мьянмы

Ом ПРАДХАН  
Постоянный представитель Бутана

Нарендра Бикрам ШАХ  
Постоянный представитель Непала

Ли Си Ён  
Постоянный представитель Республики Корея

Кхентхонг НУАНТХАСИНГ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Лаосской  
Народно-Демократической Республики  
при Организации Объединенных Наций

Анварул ЧОУДХУРИ  
Постоянный представитель Бангладеш

УЧ Боритх  
Постоянный представитель Камбоджи

Асда ДЖАЯНАМА  
Постоянный представитель Таиланда

Иносенсио АРИАС  
Постоянный представитель Испании

Хусейн ШИХАБ  
Постоянный представитель Мальдивских Островов

Камалеш ШАРМА  
Представитель Индии

Жаргалсайханы ЭНХСАЙХАН  
Постоянный представитель Монголии

Инамул ХАК  
Постоянный представитель Пакистана

Фелипе МАБИЛАНГАН  
Постоянный представитель Филиппин

Володымыр Ю. ЕЛЬЧЭНКО  
Постоянный представитель Украины

## Приложение I

### Объяснительная записка

#### Международное признание дня Весак

##### I

Весак, день полнолуния в мае месяце является самым священным днем для миллионов буддистов во всем мире.

Именно в день Весак два с половиной тысячелетия тому назад в 623 году до нашей эры родился Будда. Также в этот же день Будда достиг просветления и в этот же день Будда покинул этот мир на 80-м году жизни.

##### II

Учение Будды и его призыв к состраданию, миру и доброй воле увлекли миллионы людей.

Миллионы людей во всем мире следуют учению Будды и отмечают в день Весак его рождение, достижение просветления и уход из этого мира.

Послание бывшего Генерального секретаря Хавьера Переса де Куэльяра к буддистам в день Весак в мае 1986 года гласит:

"Для буддистов во всем мире это поистине счастливая возможность отметить рождение, просветление и уход из этого мира Гаутамы Будды и его послание, исполненное сострадания и готовности служения человечеству. Сегодня это послание имеет как никогда важное значение.

Мир, понимание и видение человечества, перешагнувшего национальные и другие международные различия, необходимы нам для того, чтобы мы могли преодолеть проблемы ядерного века.

Эта философия лежит в основе Устава Организации Объединенных Наций и должна доминировать во всем нашем мышлении, особенно в этот Международный год мира".

##### III

Международная буддистская конференция, проходившая в Шри-Ланке в ноябре 1998 года, выразила надежду на то, что Организация Объединенных Наций обеспечит международное признание дня Весак.

Международная буддистская конференция также выразила надежду на то, что день Весак будет иметь статус праздника Организации Объединенных Наций. Однако мы понимаем и осознаем, что, если Генеральная Ассамблея поставит вопрос о введении еще

одного ежегодно отмечаемого праздника в Организации Объединенных Наций, это повлечет за собой целый ряд сложностей административного, бюджетного и иного характера.

С учетом этих обстоятельств мы хотели бы просить в качестве альтернативного варианта, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о принятии резолюции, которая бы:

а) признала, что день Весак - день полнолуния в мае каждого года - является самым священным днем для буддистов, которые отмечают в этот день рождение Будды, достижение им просветления и его уход из этого мира;

б) позволила организовать (в консультации с соответствующими отделениями Секретариата и постоянными представительствами, которые также хотели бы высказать свое мнение по этому вопросу) соответствующие мероприятия без издержек для Организации Объединенных Наций в целях международного празднования дня Весак в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и ее других отделениях.

Приложение II

Проект резолюции

Международное признание дня Весак в Центральных учреждениях  
Организации Объединенных Наций и в других ее отделениях

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению пожелание проходившей в Шри-Ланке в ноябре 1998 года Международной буддистской конференции о том, чтобы день Весак, день полнолуния в мае каждого года, был международно признан и, в частности, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других ее отделениях,

признавая, что день полнолуния в мае месяце каждого года является самым священным днем для буддистов, которые отмечают в этот день рождение Будды, достижение им просветления и его уход из этого мира,

полагая, что международное признание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других ее отделениях будет означать признание вклада буддизма в качестве одной из старейших религий в мире на протяжении двух с половиной тысячелетий и до настоящего времени в духовное развитие человечества,

постановляет организовать без издержек для Организации Объединенных Наций соответствующие мероприятия в целях международного празднования дня Весак в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других ее отделениях в консультации с соответствующими отделениями Организации Объединенных Наций и постоянными представительствами, которые также хотели бы высказать свое мнение по этому вопросу.

-----